

HEBEFIX PRO



DE Original-
Betriebsanleitung

ALLGEMEIN

Sie haben ein Produkt von JUNG PUMPEN gekauft und damit Qualität und Leistung erworben. Sichern Sie sich diese Leistung durch vorschriftsmäßige Installation, damit unser Produkt seine Aufgabe zu Ihrer vollen Zufriedenheit erfüllen kann.

Diese Anleitung muss vor Beginn der Arbeiten von jeder Person gelesen und verstanden werden. Die Anleitung muss ständig in der Nähe des Produktes verfügbar sein. Für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Hebeanlage Hebefix PRO ist ausschließlich stationär zum Heben von fäkalienfreien Abwasser, aggressiven Abwasser und wässrigen Lösungen bis zu 15 % Salzgehalt bestimmt. Die Hebeanlage ist für die Förderung von häuslichem Abwasser aus Haushalts-Waschmaschinen, -Geschirrspülern, Waschbecken, Duschen und Badewannen geeignet. Es dürfen maximal drei Entwässerungsgegenstände angeschlossen werden und diese müssen im gleichen Raum installiert werden. Die vielseitigen Anschlussmöglichkeiten erlauben den direkten Anschluss einer Enthärtungsanlage oder eines Gasbrennwertkessels, um die darin entstehenden aggressiven Abwässer zu entsorgen.

Abweichende Verwendungen oder der Einbau in nicht zugelassene Bereiche sind missbräuchlich. Jegliche Haftungsansprüche oder Gewährleistungsansprüche gegen den Hersteller sind dadurch ausgeschlossen.

Die Angaben in den technischen Daten müssen eingehalten werden.



Hinweis!
Der Hebefix PRO darf **nicht** zur Förderung von Abwässern aus Aborten und Urinalanlagen verwendet werden.

Lieferumfang

Bauteil	Stück	Artikelnr.	Bauteil	Stück	Artikelnr.
Hebefix PRO	1	JP50050	Manschetten	2	
Rückschlagklappe 1¼"	1		Steckdichtung	3	
Schlauchkrümmer	1		Dübel	2	
Nippel	2		Hakenschraube	2	
Schlauchschellen	6		Verschlussstopfen	1	
Deckelschrauben	4		Aktivkohlefilter	1	

SICHERHEIT

In dieser Betriebsanleitung sind Sicherheitshinweise mit Symbolen gekennzeichnet und müssen unbedingt beachtet werden! Nichtbeachtung kann gefährlich werden!

	Gerät freischalten und gegen Wiedereinschalten sichern		Netzstecker ziehen
	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung		Allgemeines Warnzeichen
	Warnung vor explosionsfähiger Atmosphäre		Warnung vor heißer Oberfläche
	Warnung vor Schäden und Funktionsstörungen		Hinweis
	Warnung vor Frostgefahr		

Personalqualifikation

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen **NICHT** mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen **NICHT** von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Wenn dieses Gerät mit einer Netzanschlussleitung ohne Stecker oder anderen Mitteln zum Abschalten vom Netz ausgerüstet ist. Muss eine bauseitig vollständige Trennvorrichtung in die festverlegte, elektrische Installation nach den Errichtungsbestimmungen eingebaut werden. Als vollständige Trennvorrichtung kann ein Hauptschalter der Überspannungskategorie III installiert werden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Tätigkeit	Personal	Kenntnisse
Montage	Betreiber	
Bedienung / Sichtkontrolle	Betreiber / Bediener	Einweisung über den Fachbetrieb
Wartung	Sachkundiger Installateur	Elektrofachkraft

Das Personal muss die entsprechende Qualifikation für diese Arbeiten aufweisen. Verantwortungsbereich, Zuständigkeit und die Überwachung des Personals müssen durch den Betreiber genau geregelt sein. Liegen bei dem Personal nicht die notwendigen Kenntnisse vor, so ist dieses zu schulen und zu unterweisen.

Verantwortung des Betreibers

Die Installation und der Betrieb des Produktes müssen nach den aktuellen Regeln der Technik ausgeführt werden.



Hinweis!

In den Ländern der EU und in den Bestimmungsländern müssen die jeweils gültigen Normen, Bestimmungen, Vorschriften und Richtlinien angewandt werden.

Wie jedes andere Elektrogerät kann auch dieses Gerät durch fehlende Netzspannung oder einen technischen Defekt ausfallen. Wenn durch den Ausfall des Gerätes ein Schaden / Folgeschaden entsteht, sind folgende Vorkehrungen nach Ermessen zu treffen:

- Einbau einer Wasserstand abhängigen netzabhängigen / netzunabhängigen Alarmanlage, so dass der Alarm "Hochwasser" vor Eintritt eines Schadens wahrgenommen werden kann.
- Prüfung des verwendeten Sammelbehälters / Schachtes auf Dichtigkeit bis Oberkante vor Inbetriebnahme des Produktes.
- Einbau von Rückstausicherungen für Entwässerungsgegenstände, bei denen durch Abwasseraustritt nach Ausfall des Produktes ein Schaden entstehen kann.
- Einbau eines weiteren Produktes, das den Ausfall des Produktes kompensieren kann.
- Einbau eines Notstromaggregates.

Eigenmächtiger Umbau, Ersatzteile und Zubehör

- Umbau oder Veränderungen an dem Produkt sind nur nach schriftlicher Genehmigung des Herstellers zulässig.
- Ausschließlich originale Ersatzteile und Zubehör des Herstellers verwenden.
- Eigenmächtige Umbauten, Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen und Zubehör kann zum Verlust der Gewährleistung und Haftung auf die Produkte und Folgeschäden führen.

Allgemeine Sicherheit



Hinweis!

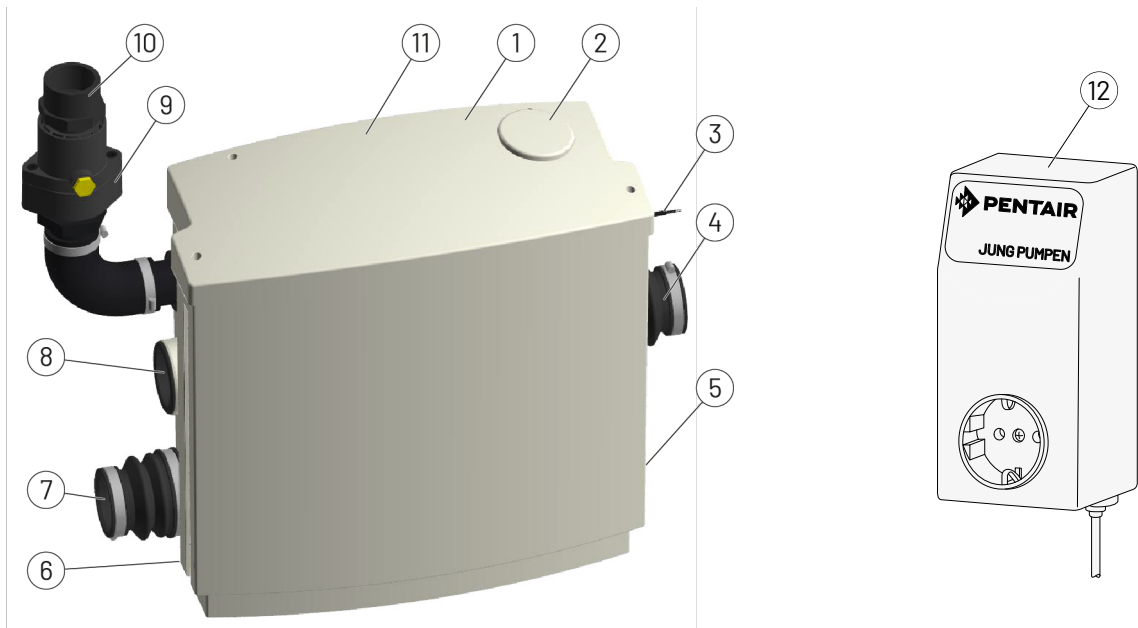
In den Ländern der EU und in den Bestimmungsländern müssen die jeweils gültigen, Bestimmungen, Vorschriften, Verordnungen und Richtlinien zur Unfallverhütung angewandt werden.



ACHTUNG!

- Die Gebots- und Warnhinweise in dieser Anleitung müssen beachtet werden!
- Persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Gefährliche Fördermedien müssen so abgeleitet werden, dass keine Gefährdung für Personen und die Umwelt entsteht!
- Bauteile und Produkte die mit gesundheitsgefährdenden Fördermedien in Berührung gekommen sind müssen dekontaminiert werden.
- Nach den Arbeiten müssen alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen montiert und in Funktion gesetzt werden. Eine Funktionsprüfung muss anschließend durchgeführt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG



1	Behälter mit Deckel	7	Zulauf Ø 50 mm Verbindungsmanschette
2	Lüftung	8	Anschluss Zulaufrohr Ø 50 mm
3	Hochwasserschalter	9	Rückschlagklappe R32
4	Zulauf Ø 50 mm Verbindungsmanschette	10	PVC-Nippel Abgangskrümmter Ø 32 mm
5	Anschluss Zulaufrohr Ø 50 mm	11	Anschluss Zulaufrohr Ø 40 mm
6	Notentwässerungsstutzen	12	Alarmgeber mit potentialfreiem Kontakt

Die Hebeanlage Hebefix PRO ist ausschließlich stationär zum Heben von fäkalienfreien Abwasser, aggressiven Abwasser und wässrigen Lösungen bis zu 15 % Salzgehalt bestimmt. Seitlich sind je 2 und oben 1 Anschlussstutzen vorhanden, an denen Zulaufrohre angeschlossen werden können. Die bauseitige Druckleitung wird an die Rückschlagklappe montiert. Der Hebefix PRO besitzt einen Schwimmschalter, der die Pumpe je nach Wasserstand ein- oder ausschaltet. Wird der Hochwasserschalter ausgelöst, warnt der Alarmgeber durch einen lautstarken Summer.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	1/N/PE x 230 V, 50 Hz						
Motorleistung P1 / P2	320 / 200 W						
Nennstrom	1,4 A						
Gewicht	7 kg						
Gehäuse Schutzart	IP 20						
Bauseitige Vorsicherung	10 A						
Bauseitiger FI-Schutzschalter	≤ 30 mA						
Bauseitige Vorsicherung	10 A						
Fördermedium Temperatur	1 - 35 °C						
Leistung	H[m]	1	2	3	4	5	6
	Q[m³/h]	6,5	6,0	5,7	5,0	4,0	2,4

EMC

Bei Anschluss unserer serienmäßigen Tauchmotorpumpen und Zubehör, vorschriftsmäßiger Installation und bestimmungsgemäßem Einsatz erfüllen die Steuerungen die Schutzanforderungen der EMC-Richtlinie und sind für den Einsatz im häuslichen und gewerblichen Bereich am öffentlichen Stromversorgungsnetz geeignet. Bei Anschluss an ein Industrienetz innerhalb eines Industriebetriebes mit einer Stromversorgung aus eigenem Hochspannungsstraß ist u.U. mit unzureichender Störfestigkeit zu rechnen.

Transport / Lagerung

Der Hebefix PRO muss vor Witterung geschützt und trocken gelagert werden.



ACHTUNG!

Hebefix PRO darf **nicht** einfrieren!
Bei Frostgefahr Wasser aus dem Hebefix PRO ablaufen lassen.

MONTAGE

Bei der Montage müssen die nationalen Gesetze, Vorschriften, sowie örtliche Bestimmungen eingehalten werden. Z.B.:

- Häusliches Schmutz- und Abwasser EN 12056
- Errichten von Niederspannungsanlagen VDE 0100

Bei Montage unterhalb der Rückstauenebene ist die Druckleitung nach DIN 12056 mit einer Schleife über die örtlich festgelegte Rückstauenebene zu führen. Die Montage der Rückschlagklappe ist vorgeschrieben.

Jeder Anschluss der Zulaufrohre muss mit einem Geruchsverschluss gemäß DIN EN 12056-2 montiert werden.



ACHTUNG!

Netzstecker NIEMALS ins Wasser legen!
Eindringendes Wasser kann zu Funktionsstörungen und Totalausfall führen!
Netzstecker immer vom Sammelschacht und Wasser fern halten.



HINWEIS!

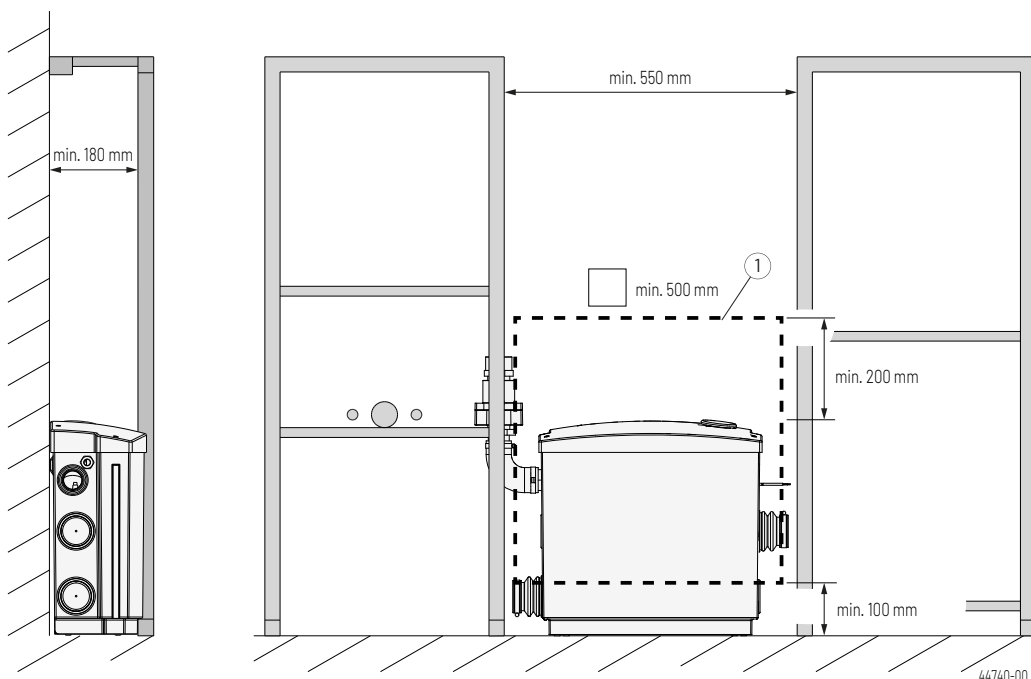
Eine Belüftung des Hebefixes PRO ist unbedingt erforderlich.
Bei größeren Abwassermengen, Zulauf wenn möglich an der linken Seite des Hebefixes anschließen.

Montage in Vorderwandssysteme



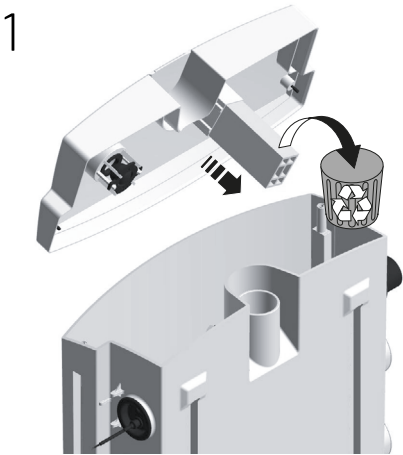
HINWEIS!

Der Hebefix PRO ist mit handelsüblichen Vorwandssystemen kombinierbar, deren Stellfläche eine Tiefe von 18 cm hat.
Die erforderlichen Maße sind in der Zeichnung dargestellt. Die Montage sollte vor dem Verkleiden der Vorderwandssysteme erfolgen, das erleichtert den Einbau und die Kontrolle der Anschlüsse!

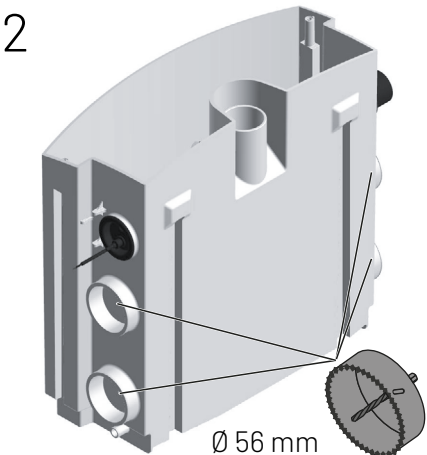


44740-00

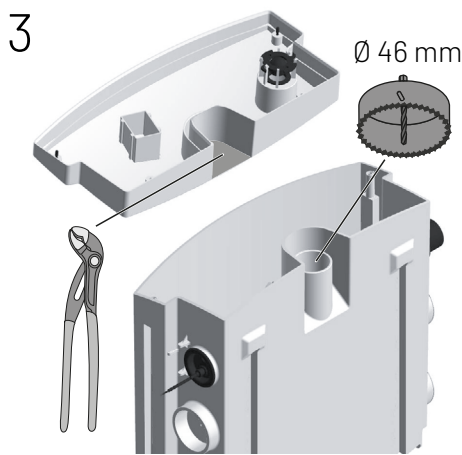
Es können maximal 3 Entwässerungsgegenstände angeschlossen werden!



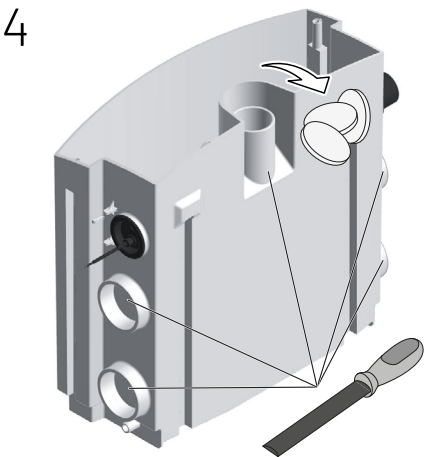
- Deckel demontieren
- Transportsicherung entfernen



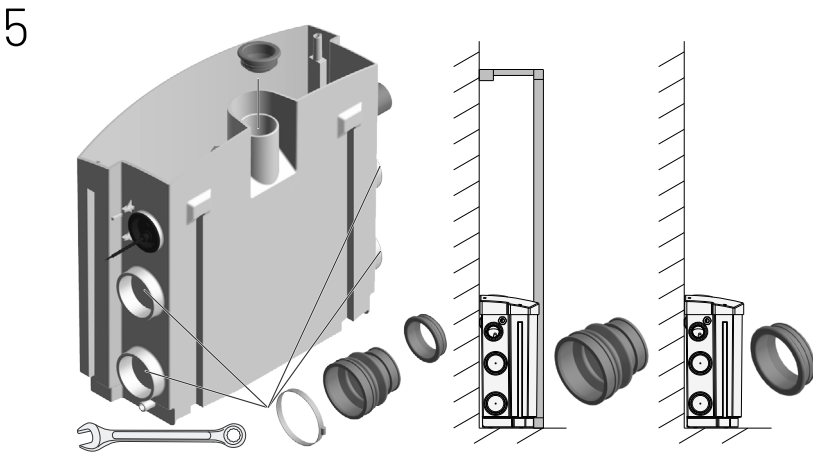
- Anschlussstutzen aussägen



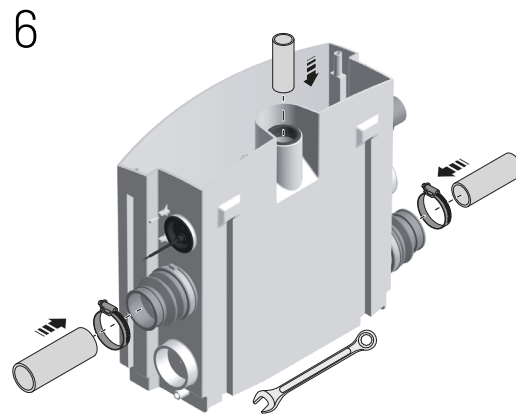
- Deckelausschnitt mit Zange entfernen
- Anschlussstutzen aussägen



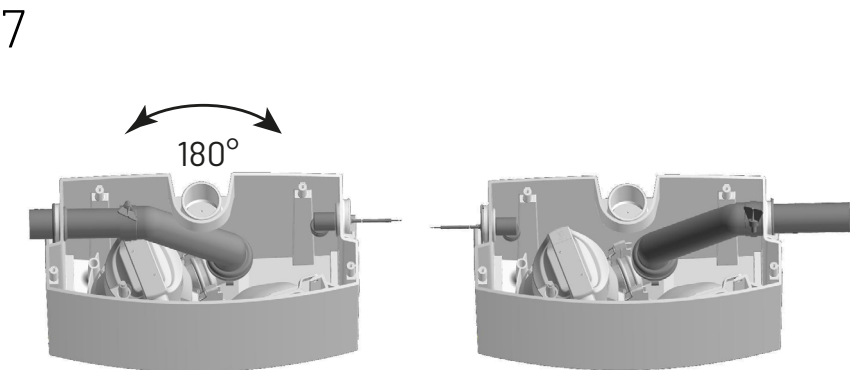
- Ausschnitte entnehmen / Grat entfernen



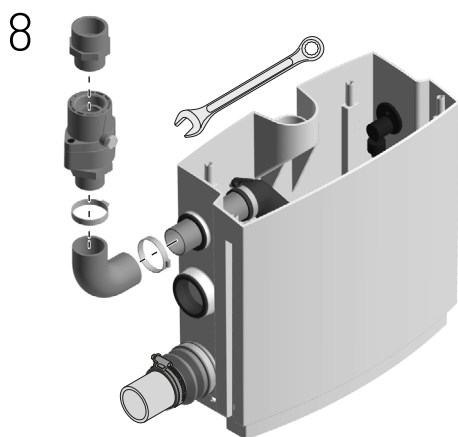
- Verbindungsmanschetten oder Steckdichtungen montieren



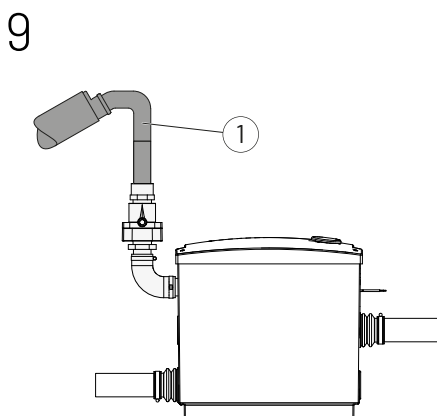
- Zulaufrohre montieren



- Optional: Druckabgang auf die rechte Seite montieren



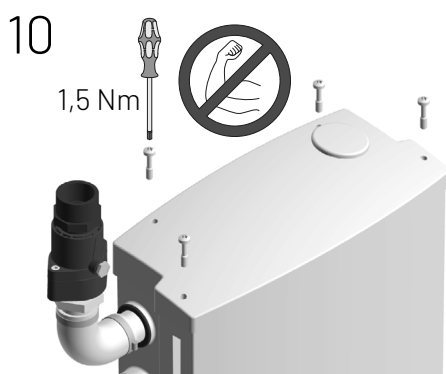
– Druckabgang montieren



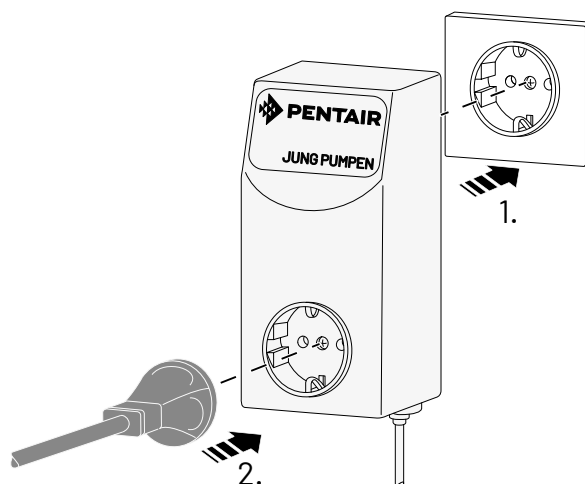
1 Bauseitige Druckleitung

Bauseitige Druckleitung installieren

Die bauseitige Druckleitung wird ohne Gefälle installiert. Ab dem Hochpunkt der Druckleitung soll die Druckleitung größer dimensioniert installiert werden. Saugheber, die zu Funktionsstörungen führen, werden so vermieden.



– Deckel aufsetzen und mit den beiliegenden Schrauben befestigen.



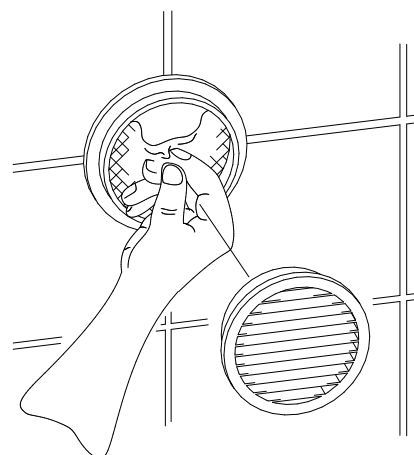
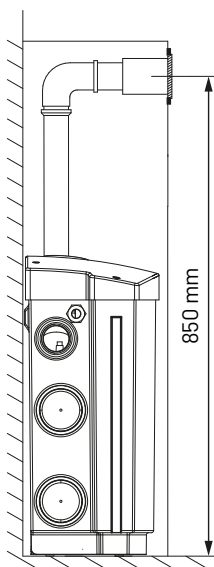
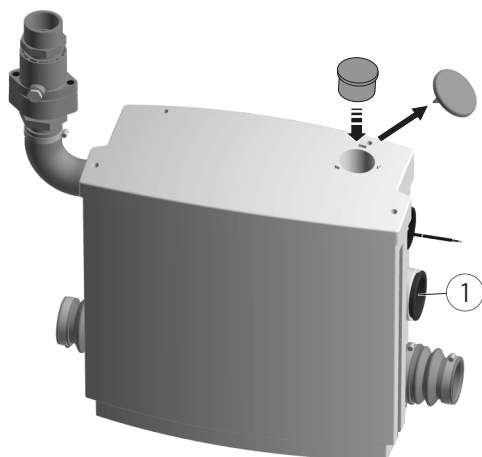
Behälterentlüftung Vorderwandssysteme



HINWEIS!

Die Entlüftung **MUSS** über Dach oder in den Aufstellraum erfolgen.

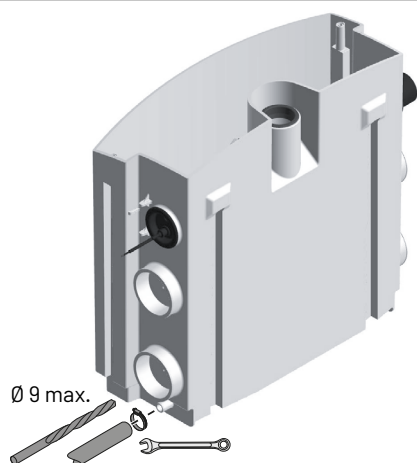
Kondensat aus dem Behälter führt unbemerkt zu Schimmelbildung und Feuchteschäden!



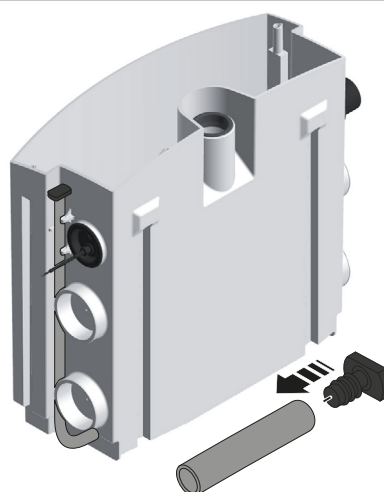
1 Anschluss bauseitige HT-Rohrleitung

Folie des Aktivkohlefilters entfernen

Notwässerung (optional)



– Stutzen aufbohren, Schlauch ½ " montieren



– Schlauch verschließen und an den Rippen befestigen.

Netzanschluss

Den Hebefix PRO nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen, die mit mindestens 10 A (träge) und einem FI-Schutzschalter (≤ 30 mA) abgesichert ist.



ACHTUNG!

Netzstecker NIEMALS ins Wasser legen!
Eindringendes Wasser kann zu Funktionsstörungen und Totalausfall führen!
Netzstecker immer vom Sammelschacht und Wasser fern halten.

Die Pumpe des Hebefix PRO ist mit einem Wicklungsthermostaten ausgestattet. Bei zu hohen Temperaturen in der Pumpe, schaltet dieser automatisch die Pumpe ab, bevor ein Schaden an der Pumpe entsteht.

– Zu hohe Temperaturen können durch Trockenlauf, durch mechanische oder elektrische Überlastung entstehen, eine regelmäßiger Trockenlauf kann zu einer Beschädigung der Pumpe führen.



Warnung!

Nach dem Abkühlen schaltet die Pumpe selbständig wieder ein!
Verletzungsgefahr!
Pumpe während der Abkühlzeit nicht berühren oder festhalten.

INBETRIEBNAHME

- Der Hebefix PRO und alle weiteren Bauteile der Gesamtanlage müssen fertig montiert sein.
- Prüfen der elektrischen Anschlüsse.
- Funktionsprüfung durchführen.

BEDIENUNG

Der Hebefix PRO pumpt und fördert das Abwasser automatisch ab.

WARTUNG



Achtung!

Vor Arbeiten an dem Gerät muss die Netzspannung allpolig freigeschaltet werden und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten gesichert werden.



Warnung!

Unsachgemäßes Arbeiten an spannungsführenden Bauteilen kann zu einem Stromschlag führen
Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag!

Arbeiten an spannungsführenden Bauteilen dürfen ausschließlich von einer ausgewiesenen Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Der Hebefix PRO ist wartungsarm. Einmal jährlich sollte eine Sichtkontrolle erfolgen.

- Dichtigkeit aller Anschlüsse
- Eventuelle Ablagerungen im Behälter entfernen
- Bei Verwendung eines Aktivkohlefilters, diesen austauschen

STÖRUNGEN

Störung	Ursache	Maßnahmen
Pumpe pumpt nicht	Bauseitige Sicherung / FI ausgelöst oder defekt	Bauseitige Sicherung / FI prüfen Bei wiederholten Auslösungen durch Elektrofachkraft prüfen lassen.
	Wicklungsthermostat der Pumpe hat ausgelöst Entlüftung verstopft	Prüfen ob Gehäuse der Pumpe erhitzt ist Pumpe abkühlen lassen Entlüftungsbohrung reinigen
Laufgrad blockiert	Fest- und Faserstoffe im Pumpengehäuse	Pumpengehäuse reinigen
Verminderte Förderleistung	Saugmund verstopft. Druckleitung verstopft	Reinigen.
	Laufgrad verschlissen	Laufgrad austauschen

Alarmmeldung /Verstopfung entfernen



ACHTUNG!

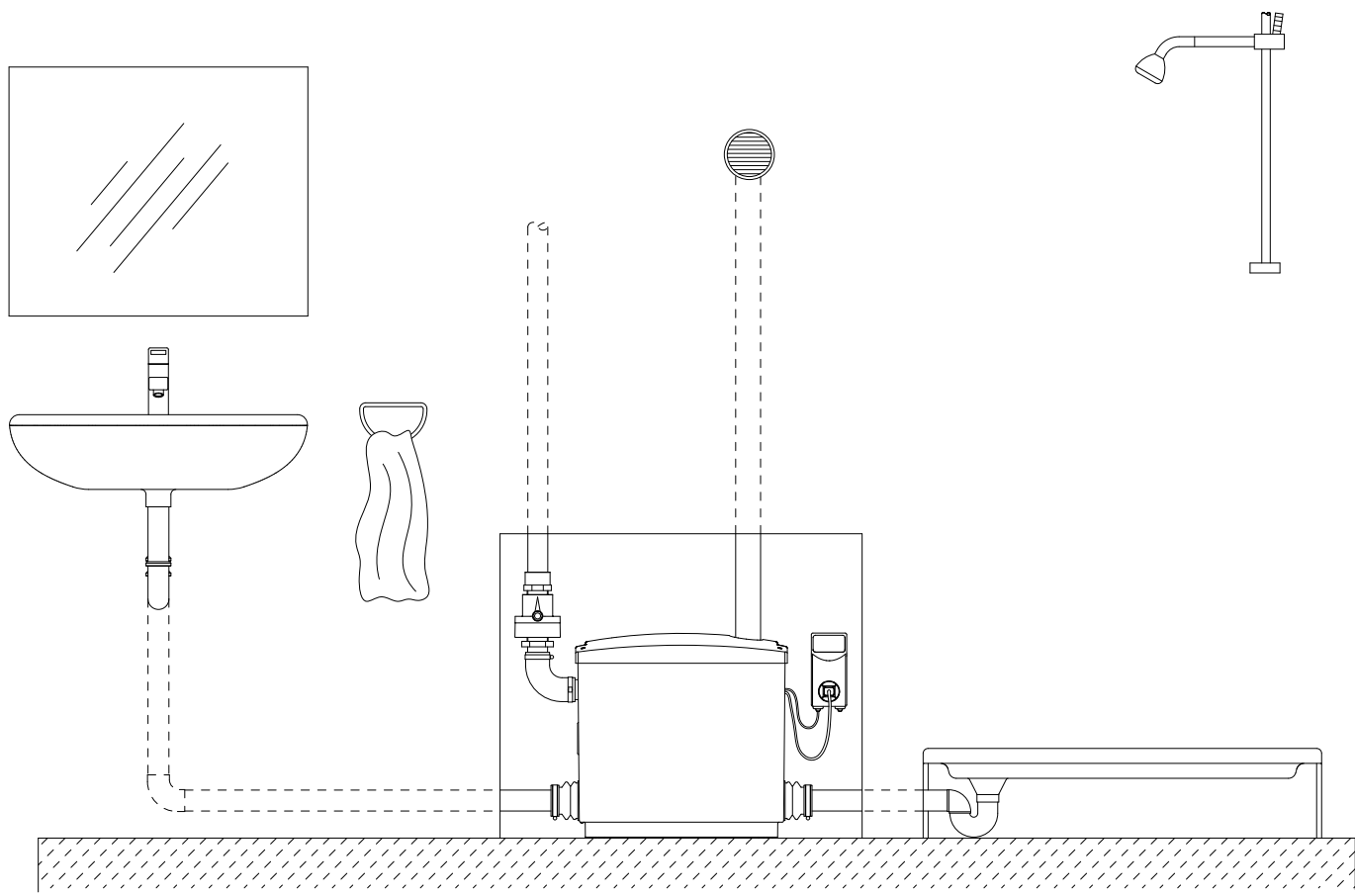
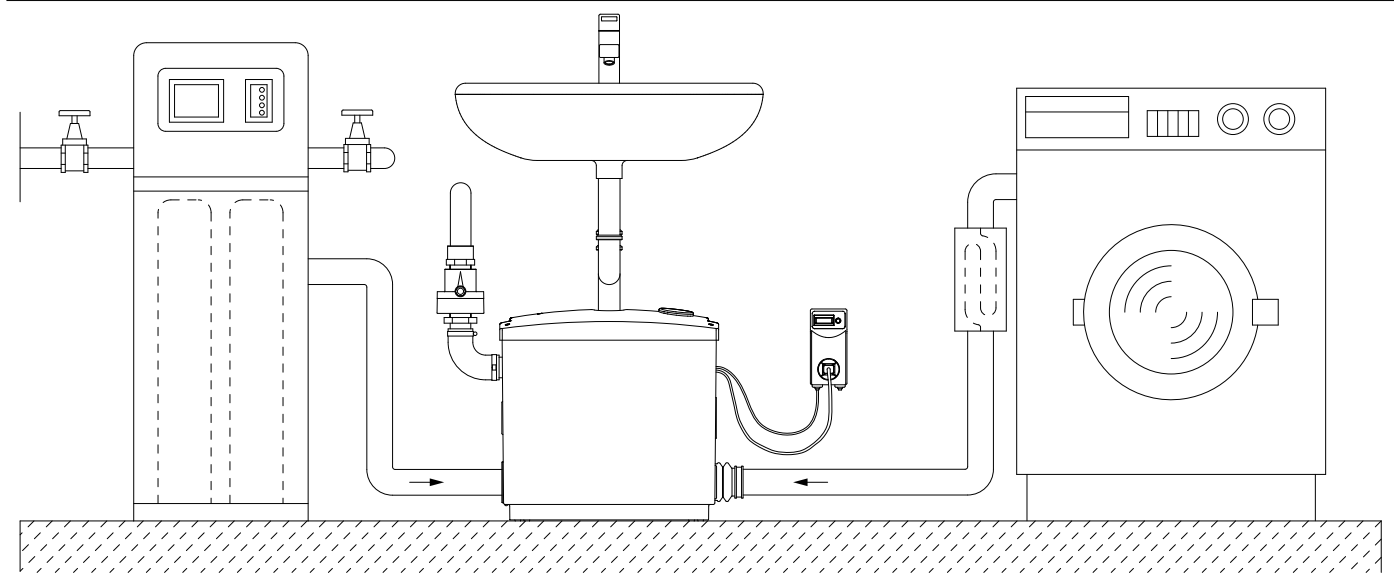
Den Behälter nicht öffnen!

Gestautes Wasser aus den Entwässerungsgegenständen läuft aus dem Behälter!

Erst den Rückstau in den Entwässerungsgegenstände beseitigen.

Istzustand: Alarrmeldung / Verstopfung im Hebefix, Wasser Rückstau in den Entwässerungsgegenständen.

Bedienung: Bei Vorderwandsystem:	1. Wartungsklappe / Revisionsrahmen abnehmen 2. Stecker aus Steckdose ziehen 3. Stecker kurzzeitig in Steckdose stecken und Pumpvorgang kontrollieren
Kontrolle:	Pumpvorgang normal. Wartungsklappe / Revisionsrahmen montieren Pumpvorgang nicht normal. Pumpe demontieren
Bedienung:	1. Stecker aus der Steckdose ziehen 2. Wasserstau im Entwässerungsgegenstand und im Hebefix beseitigen. Wenn vorhanden Notentwässerung verwenden. 3. Deckel demontieren
	– Flügelschraube 1 lösen und Abgangskrümmen 2 demontieren 1. Pumpe aus dem Behälter nehmen 2. Behälter und Pumpe säubern 3. Pumpe wieder montieren – Darauf achten, dass die Pumpe fest in der Position steht 4. Schwimmerhebel mit der Gabel des Schwimmers verbinden 5. Abgangskrümmen montieren, Flügelschraube handfest anziehen 6. Leitung soweit wie es geht aus dem Behälter ziehen, damit der Schwimmer nicht blockiert wird 7. Funktionsprüfung des Schwimmers per Hand. 8. Stecker in die Steckdose stecken 9. Mehrere Funktionsprüfung durch Wasser aus den Entwässerungsgegenständen durchführen 10. Deckel montieren 11. Wartungsklappe / Revisionsrahmen montieren Der Hebefix PRO ist wieder einsatzbereit.



 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 13 460.18.2503	
EN 12050-2:2001; 2015 Abwasserhebeanlage für fäkalienfreies Abwasser DN 32	
HEBEFIX PRO (JP50050)	
Sammeln und automatisches Heben von fäkalienfreiem Abwasser innerhalb und außerhalb von Gebäuden über die Rückstauenebene	
BRANDVERHALTEN	NPD
WASSERDICHTHEIT	Bestanden
WIRKSAMKEIT (HEBEWIRKUNG)	
- Förderung von Feststoffen	Bestanden
- Rohranschlüsse	Bestanden
- Mindestmaße von Lüftungsleitungen	Bestanden
- Mindestfließgeschwindigkeit	Bestanden
- Freier Mindestdurchgang der Anlage	Bestanden
- Mindestnutzvolumen	Bestanden
MECHANISCHE FESTIGKEIT	
- Tragfähigkeit und strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung außerhalb von Gebäuden	NPD
- Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung innerhalb von Gebäuden	Bestanden
GERÄUSCHPEGEL	70 dB(A)
DAUERHAFTIGKEIT	
- der Wasserdichtheit und Luftdichtheit	Bestanden
- der Hebewirkung	Bestanden
- der mechanischen Festigkeit	Bestanden
GEFÄHRLICHE SUBSTANZEN	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 13 460.18.2503	
EN 12050-2:2001; 2015 Lifting plant for faecal-free wastewater DN 32	
HEBEFIX PRO (JP50050)	
Collecting and automatically lifting faecal-free waste water above the backflow level in buildings and sites	
REACTION TO FIRE	NPD
WATERTIGHTNESS	Pass
EFFECTIVENESS (LIFTING EFFECTIVENESS)	
- Pumping of solids	Pass
- Pipe connections	Pass
- Ventilation	Pass
- Minimum flow velocity	Pass
- Minimum free passage of the plant	Pass
- Minimum useful volume	Pass
MECHANICAL RESISTANCE	
- Load bearing capacity and structural stability of collection tank for use outside buildings	NPD
- Structural stability of collection tank for use inside buildings	Pass
NOISE LEVEL	70 dB(A)
DURABILITY	
- of structural stability	Pass
- of lifting effectiveness	Pass
- of mechanical resistance	Pass
DANGEROUS SUBSTANCES	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 13 460.18.2503	
EN 12050-2:2001; 2015 Station de relevage pour effluents exempts de matières fécales DN 32	
HEBEFIX PRO (JP50050)	
Collecte et relevage des eaux usées exemptes de matières fécales à l'intérieur et à l'extérieur des bâtiments au-dessus du niveau de refoulement	

RÉACTION AU FEU	NPD
ÉTANCHÉITÉ À L'EAU	satisfaisant
EFFICACITÉ (PERFORMANCE DE RELEVAGE)	
- Refoulement de matières solides	satisfaisant
- Raccords de tuyaux	satisfaisant
- Aération	satisfaisant
- Débit minimum	satisfaisant
- Passage libre minimal de l'installation	satisfaisant
- Volume utile minimal	satisfaisant
RÉSISTANCE MÉCANIQUE	
- Capacité de charge et stabilité structurelle du collecteur pour une utilisation à l'extérieur des bâtiments	NPD
- Stabilité structurelle du collecteur pour une utilisation à l'intérieur des bâtiments	satisfaisant
NIVEAU SONORE	70 dB(A)
RÉSISTANCE	
- de la stabilité structurelle	satisfaisant
- de la performance de relevage	satisfaisant
- de la résistance mécanique	satisfaisant
SUBSTANCES DANGEREUSES	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 33803 Steinhagen, Germany 13 460.18.2503	
EN 12050-2:2001; 2015 Afvalwaterpompinstallatie voor afvalwater zonder fecaliën DN 32	
HEBEFIX PRO (JP50050)	
Verzamelen en automatisch pompen van afvalwater zonder feca- liën binnen en buiten gebouwen boven het terugstuwniveau	

BRANDGEDRAG	NPD
WATERDICHTHEID	succesvol
RENDEMENT (POMPWERKING)	
- Transport van vaste stoffen	succesvol
- Buisaansluitingen	succesvol
- Verluchtungsleidingen	succesvol
- Minimum doorstromingssnelheid	succesvol
- Minimum vrije doorgang van de installatie	succesvol
- Minimum nuttig volume	succesvol
MECHANISCHE VASTHEID	
- Draagkracht en structurele stabiliteit van de verzamelcontainer voor het gebruik buiten gebouwen	NPD
- Structurele stabiliteit van de verzamelcontainer voor het gebruik binnenin gebouwen	succesvol
GELUIDSNIVEAU	70 dB(A)
DUURZAAMHEID	
- van de structurele stabiliteit	succesvol
- van de pompwerking	succesvol
- van de mechanische vastheid	succesvol
GEVAARLIJKE STOFFEN	NPD

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatumustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlášení o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE - Richtlinien - Harmonisierte Normen
CS - Směrnice - Harmonizované normy
DA - Direktiv - Harmoniseret standard
EN - Directives - Harmonised standards
FI - Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR - Directives - Normes harmonisées
HU - Irányelve - Harmonizált szabványok
IT - Direttive - Norme armonizzate
NL - Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
PL - Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO - Directivă - Norme coroborate
SK - Smernice - Harmonizované normy
SV - Direktiv - Harmoniserade normer

• 2006/42/EG (MD) EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1: 2012/A15:2021, EU 60335-2-41:2012/A15:2021
• 2011/65/EU (RoHS)
• 2014/30/EU (EMC) EN 55014-1: 2017/A11:2020, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE - Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
CS - Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnici.
DA - Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
EN - We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
FI - Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
FR - Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
HU - Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
IT - Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
NL - Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
PL - Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
RO - Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
SV - Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.
SK - Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.

Hebefix Pro (JP50050)

Hebefix Mini (JP48727)

DE - Weitere normative Dokumente CS - Jinými normativními dokumenty DA - Andre normative dokumenter EN - Other normative documents FI - Muiden normien FR - Autres documents normatifs HU - Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT - Altri documenti normativi NL - Verdere normatieve documenten PL - Innymi dokumentami normatywnymi RO - Alte acte normative SK - Iným záväzným dokumentom SV - Vidare normerande dokument

EN 62233:2008/AC2008
VDE GS 40050125 (Hebefix mini)
EMC-VDE 40049854 (Hebefix mini)

DE - Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS - Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA - Autoriseret person for teknisk dokumentation EN - Authorized person for technical documentation FI - Valtutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR - Personne autorisée à la documentation technique HU - Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT - Persona abilitata per la documentazione tecnica NL - Bevoegd persoon voor technische documentatie PL - Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO - Persoană autorizată pentru documentație tehnică SK - Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu SV - Auktoriserad person för teknisk dokumentation

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-03-2025


Stefan Sirges, General Manager


i.V. Pascal Kölbeck, Sales Manager



Jung Pumpen GmbH
Industriestr. 4-6
33803 Steinhagen
Deutschland
Tel. +49 5204 17-17
kd.jp@pentair.com

Pentair Water Polska Sp. z o.o.
ul. Plonów 21
41-200 Sosnowiec
Polska
Tel. +48 32 295 1200
pl.jp@pentair.com

All indicated Pentair trademarks and logos are property of Pentair. Third party registered and unregistered trademarks and logos are the property of their respective owners.
© 2025 Pentair Jung Pumpen

Subject to technical and design changes in the course of continuous product improvement. © Pentair Jung Pumpen